

新约全书——新汉语译本（注释版）



[新约全书——新汉语译本（注释版）\\_下载链接1](#)

著者:

出版者:汉语圣经协会有限公司

出版时间:2010-9

装帧:平装

isbn:9789625137988

《新汉语译本》翻译委员会主席是张慕皚牧师。

翻译及专家委员会新约组主任是香港神学院褚永华院长。

汉语圣经协会总干事是沈志超。

《新汉语译本》翻译及专家委员会动员了华人圣经学者、语文专家、译经专员及顾问成员百多人。新约部分由39位翻译学者及专家组成的委员会花上了16年时间才得以完成。新约部份根据了希腊文圣经The Greek New Testament, 4th Rev. Ed.(Deutsche Bibelgesellschaft/ United Bible Societies, 1993)翻译。

褚永华博士表示，翻译工作的学者团队大部分以港人为主，他认同两岸四地(中、港、台、澳)的中文语言有所不同，《新汉语译本》能否贴切各地华人的语文习惯，仍有待观察。

旧约全书的翻译有望于4年后（2014年）完成。旧约组主任周永健牧师表示，新旧约差不多是同时进行，而且新约的翻译经验有助加速旧约的完成。

作者介绍:

譯者、專家、顧問

譯經顧問：

唐佑之博士、鮑會園博士

翻譯委員會：

張慕皚博士（主席）

周永健博士（舊約組主任）

邵晨光博士、梁 薇博士、雷建華博士、謝品然博士、羅慶才博士

褚永華博士（新約組主任）

王守仁博士、陳濟民博士、張 略博士、黎惠康牧師、鮑維均博士

專家委員會：

余慶基博士、吳文秋博士、吳道宗博士、吳維和博士、岑紹麟博士、

李思敬博士、李寶珠博士、胡維華博士、孫淑喜先生、陳龍斌博士、

張 略博士、張達民博士、麥啟新博士、梁國權先生、覃國元博士、

馮耀榮博士、黃天相博士、黃根春博士、黃浩儀博士、黃嘉樑博士、

黃錫木博士、楊詠嫦博士、楊錫鏘牧師、蔡定邦博士、賴建國博士、

鄺成中博士、鮑維均博士、戴浩輝博士、謝 挺博士

譯者：

余慶基博士、岑紹麟博士、李思敬博士、李雋博士、孫淑喜先生、  
袁成忠博士、陳文紀博士、張俊明女士、張略博士、彭振國先生、  
覃國元博士、黃天相博士、蔡定邦博士

名譽顧問：

王光霞女士、王明理先生、朱昌銓博士、朱裕文牧師、江耀全博士、  
余英嶽牧師、余達心博士、吳主光牧師、吳迺恭牧師、吳振智牧師、  
沈保羅牧師、李志剛牧師、李定武牧師、李非吾牧師、李朗英牧師、  
李國權牧師、李盛林牧師、周天和牧師、金新宇博士、林重生牧師、  
林榮樹博士、林德皓博士、林錦濤牧師、胡明添博士、韋理信牧師、  
孫其達牧師、孫約翰牧師、陳一華牧師、陳方牧師、陳周榮牧師、  
陳國安博士、陳喜謙牧師、陳榮超博士、高雲漢牧師、張人鹽牧師、  
張天存牧師、張明俊牧師、張路加牧師、張德明博士、曹偉彤博士、  
許志偉醫生、許尚武牧師、許道良博士、麥伯全牧師、麥希真牧師、  
麥振榮牧師、梁鴻光牧師、曾家彬牧師、曾霖芳牧師、馮兆成博士、  
黃子嘉博士、黃可順牧師、黃建輝牧師、黃彼得牧師、黃家麟牧師、  
葉沛森牧師、廖上信博士、廖志勤牧師、蔡元雲醫生、鄭佑生博士、  
鄭智斌牧師、滕近輝牧師、潘熙宇博士、黎彼得牧師、劉少康牧師、  
劉志雄博士、劉富理牧師、蕭保羅博士、賴若翰博士、鄺健厚牧師、  
鄺廣傑主教、盧家駁牧師、鍾世豪牧師、蘇穎智博士、羅德麟牧師、  
饒孝楫牧師

語文專員：

白耀華女士、邢飴女士、阮佩儀博士、余滿華女士、吳美娜女士、  
吳偉強先生、邱耀先女士、李金好女士、姚志華先生、胡燕青女士、  
郭清容女士、陳正華女士、曾淑儀女士、黃愈軒先生、趙葉秀常博士、  
鄭美鈺女士、蕭慶松先生

\* 排名按姓氏筆劃序

目录:

[新约全书——新汉语译本（注释版）\\_下载链接1](#)

标签

圣经

新汉语

译本

基督教：圣经

鱼

复活

圣经,译本

与人文对话1

评论

翻译的非常棒

-----  
[新约全书——新汉语译本（注释版）\\_下载链接1](#)

书评

有删节，原帖见 <http://mondain.sodramatic.net/archives/244> 馮象，“中譯《新約》前言——那是你說的”：有鑒於此，本卷夾注在簡短的釋義、重要的異文異讀之外，擇要舉出舊譯一些典型的舛訛及語病，以和合本為主，兼及思高本。例如《馬太福音》五章，耶穌登山...

耶稣感动我的七个片断——《新约》读后感  
记得还是1999年，一位当医生的基督徒朋友送了我一本《圣经》，想劝我信教。于是后来有空也翻了翻，看到《新约》的时候，有几个片断让我深深感动。 · 片断一 “不可试探主。” ——《马太福音》...

【Reading031】新约-集体作者 树欲静 ——I am the way, the faith and the life.  
《新约》记载了耶稣基督和其门徒的言行与早期基督教的重要事件。它主要包括福音书、历史书、使徒书信和启示录，共计27卷。  
其正典书目，于公元397年举行的迦太基第三次会议正式确定。其作者是受...

想读买不到。

在早年基督教还有使徒与圣人们在世的时代，那时的基督教是一个更加超自然的宗教，是一个强调体验天国或灵性境界的神秘宗教，后来才变成了一种标准的、有组织的信仰。很多人认为我们现在所持圣经是在公元第一世纪由耶稣和他的使徒们编辑的，但事实绝非如此！这个规范及审查圣经...

May01,2017  
玛竇福音，山中圣训部分很棒。这种训诫没有毛病，甚少有人能说得出这样的话。

宗教的书里面混进了广告，神圣的圣坛下方，人们在弥撒，突然几个西装革履手提公文箱的人过来：小伙子，要毛片吗？五块一张。这一本新约，讲的是善良，可最终在这豆瓣上，无非是落到一个钱字上。

自古就如此。宗教裁判所也好，宗教改革也好，梵蒂冈也好，甚至Red Salvation A...

-----  
[新约全书——新汉语译本（注释版）\\_下载链接1\\_](#)